

職務経歴書

更新日	2024年8月8日
更新担当	松川



No.	住所
204735	四日市市
自己PR	趣味 or特技
真面目で高い向上心がある	登山

免許・資格	取得年月
第327回TOEIC 880点	2023年6月
第321回TOEIC 915点	2023年4月
情報処理技術者試験(ITパスポート)	2011年11月
日本語講師養成総合講座(文化庁指針420時間準拠)	2021年10月
第68回JTFほんやく検定実用レベル 科学技術 日英 2級	2018年3月

PC経験ツール		その他使用ツール
Word	<input checked="" type="checkbox"/> 書体の変更 <input checked="" type="checkbox"/> 表の作成 <input checked="" type="checkbox"/> 画像挿入 <input checked="" type="checkbox"/> 段組 <input checked="" type="checkbox"/> インデント <input checked="" type="checkbox"/> 差し込み印刷 <input checked="" type="checkbox"/> アウトライン <input checked="" type="checkbox"/> 実務経験	
Excel	<input checked="" type="checkbox"/> 書式設定 <input checked="" type="checkbox"/> SUM関数 <input type="checkbox"/> AVE関数 <input type="checkbox"/> IF関数 <input checked="" type="checkbox"/> グラフ作成 <input type="checkbox"/> VLOOKUP <input type="checkbox"/> データベース (フィルタ) <input checked="" type="checkbox"/> グラフ作成 (複合グラフ、散布図、レーダーチャート) <input type="checkbox"/> VBA作成 <input type="checkbox"/> マクロ作成 <input checked="" type="checkbox"/> 実務経験	
PowerPoint	<input checked="" type="checkbox"/> 文章や表の作成 <input checked="" type="checkbox"/> スライド機能の使用 <input checked="" type="checkbox"/> アニメーション設定 <input checked="" type="checkbox"/> 実務経験 <input checked="" type="checkbox"/> プレゼンができる	
E-mail	<input checked="" type="checkbox"/> 社内での使用経験 <input checked="" type="checkbox"/> お客様との使用経験 <input checked="" type="checkbox"/> 報告やクレーム対応など	
タイピング	<input type="checkbox"/> キーの位置把握 <input type="checkbox"/> 自分は普通より早いと思う <input checked="" type="checkbox"/> ほぼブラインドタッチ可能 <input type="checkbox"/> ブラインドタッチ可能	

職 歴			
前職歴①	在籍期間	0年2ヶ月	大手自動車部品製造メーカーにて翻訳・通訳業務として従事 ・生産技術部において、来日したエンジニア(ポーランド人)に付き添い通訳業務。 ・来日予定の研修生向けに業務マニュアルの翻訳、・設備標準・操作手順書等の翻訳等の業務を行う。
	業種	メーカー	
	職種	翻訳・通訳	
	使用ツール		Excel、Word
前職歴②	在籍期間	16年7ヶ月	フリーランスとして産業翻訳業務として従事 ・分野:自動車、自動車部品、航空機、医療機器、製造機器、測定機器、半導体製造装置、原子力・火力発電、風力・バイオマスなどの再生エネルギー等。 ・対象:取扱説明書、製品カタログ、仕様書などの技術資料、論文、IR関連を含む企業ホームページ、ISO9000・ISO14001関連資料を含む品質関連資料、QCサークル、QCツール等)、SDS等の様々な文書の翻訳業務を行ってまいりました。
	業種	サービス	
	職種	産業翻訳	
	使用ツール		Excel、Word、専用システム
前職歴③	在籍期間	1年4ヶ月	自動車マニュアル作成企業にて原稿作成・翻訳業務として従事 ・自動車の取り扱い説明書の作成、開発された自動車の取り扱い説明書の原稿作成。 ・試運転をおこない動作確認、フレームワークを使用してのマニュアルへの落とし込み。 ・翻訳(完成したマニュアルを英文への書き換え)、などの業務を担当してまいりました。
	業種	サービス	
	職種	原稿作成・翻訳	
	使用ツール		Excel、Word、フレームワーク
前職歴④	在籍期間	0年8ヶ月	大手自動車部品製造メーカーにて翻訳・通訳として従事 ・設計業務基幹システムの海外拠点への展開を支援。 ・マニュアル、プレゼン資料の作成、翻訳。 ・海外拠点の人員に対するシステム教育。 ・海外からのシステムに関する問い合わせへの対応。
	業種	メーカー	
	職種	翻訳・通訳	
	使用ツール		フレームワーク、トランス
備考	・資格と免許は他にも第75回翻訳実務検定TQE 原子力 英日 2級(2016年4月)／三級自動車ガソリン・エンジン整備士(2007年12月)／第42回翻訳実務検定TQE 機械 日英 3級(2007年1月)／実用英語検定 準一級(2000年7月1)／普通自動車第一種運転免許 取得(1999年2月)を取得しております。 ・前職歴⑤光学フィルム製造メーカーにて翻訳・通訳として従事(1年5ヶ月) ・前職歴⑥英会話教室にて講師として従事(1年6ヶ月)		

※個人情報特定できないよう配慮しておりますが、印刷して使用する際は十分ご注意ください。

※職務経歴書については経歴の新しいものから抜粋して掲載しております。